

日本文化の源流を探る
IN SEARCH OF THE ORIGIN
OF JAPANESE CULTURE



——博物館のご案内——
Information on the museum

弥生文化博物館へようこそ

WELCOME TO THE MUSEUM OF YAYOI CULTURE

ビジュアルな弥生文化の展示 Displays of Yayoi Culture

- ①映像を駆使した、わかりやすい展示。
Easy-to-understand displays full of films and pictures
- ②模型による弥生の風景の展示。
Displays of the landscape in the Yayoi period using models
- ③全国の著名な資料をレプリカで展示。
Displays of replicas of important materials found in Japan

本館は、弥生文化に関する資料と情報を収集・保存・研究・展示し、それらを通して弥生文化に広く親しみ、学習していただくことを目的としています。
This museum was established in order to promote the understanding of Yayoi culture and to aid its study through materials and information about the Yayoi period, collected, preserved, researched, and displayed here.

■第1展示室 「目で見える弥生文化」 GALLERY 1 "Yayoi Culture A Visual Presentation"

二千数百年前、本州・九州・四国で、米つくりを基礎とし、鉄や青銅の金属器を使った生活が始まりました。社会の仕組みは変わり、人々の暮らしも豊かになりました。やがて富や支配権をめぐる戦いがおこりました。そして、支配する人、される人の区別ができました。千七百年前ごろ、身分の高い人を葬るために土を盛って造った巨大な墓、つまり古墳が出現します。それまでの約六、七百年間を弥生時代とよびます。

Two thousand and a few hundred years ago, a way of life based upon rice planting and the use of tools of iron and bronze began in Honshu, Kyushu and Shikoku. Rice planting brought a change in social structure as well as a better life to the people. Struggles began over wealth and power, causing a separation between the rulers and the ruled. About one thousand and seven hundred years ago, great burial mounds called "kofun" were built for members of the ruling class. Until that time, the Yayoi period lasted for about six to seven hundred years.



卑弥呼の館 (模型)
The palace of Queen Himiko (model)

●交流
弥生人は海を越えて、北海道や沖縄そして、中国や朝鮮半島とも交流しました。国際交流の幕明けです。

●Exchange of people
Yayoi people maintained overseas contact with peoples in Hokkaido, Okinawa, China and the Korean Peninsula by boat. This was the dawn of international exchange.

●ムラ・戦い・クニ
米・鉄・土地・水をめぐり戦いがおこりました。やがて、「ムラ」がまとまり、「クニ」が成立し、「王」が誕生しました。

●village, war, country
War broke out over rice, iron, land and water. Soon, villages banded together, leading to the formation of a country. A queen was born.

●死とまつり
人々は一体となってまつりを行いました。死者はムラの共同墓地に葬られました。やがて一人のための特別な墓が現れます。

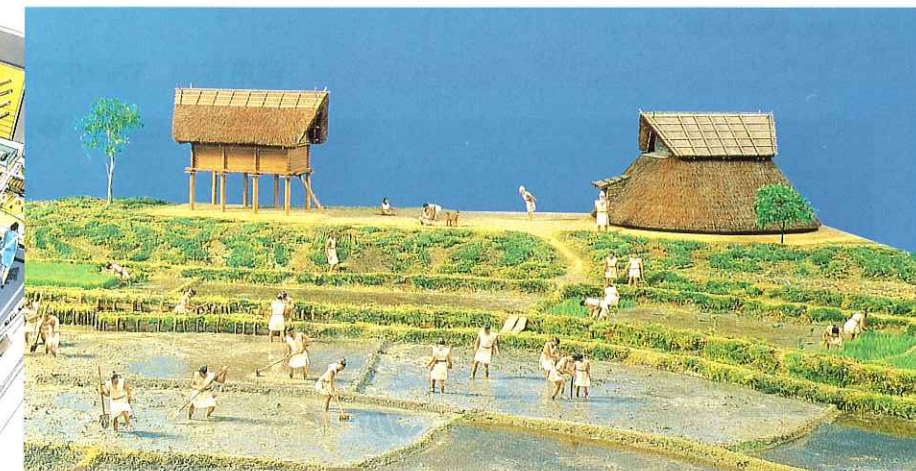
●Burial and festival
People held festivals together. The deceased were buried in a community graveyard in the village. Meanwhile, special tombs for noble individuals were constructed.

●弥生人
弥生人が描いた「自画像」によって、当時の人びとの姿がよみがえります。

●Yayoi people
People in the Yayoi period are shown through self portraits made by them.

●新しい技術の誕生
鉄器や青銅器がつくられるようになり、道具がかわり、武器も現れました。専門技術者も生まれました。

●Birth of new technology
Iron and bronze utensils were made. New tools and weapons were also invented. Skilled artisans were born.



●春の水田 (模型)
Cultivation at the paddy in spring season (model)

●米つくりの始まり
米つくりが始まったことによって、社会のしくみが変わりました。

また、人々の暮らしも豊かになりました。

●Beginning of rice planting

Rice planting brought a change in social structure as well as a better life to the people.

●タイムトンネル
現代から過去へタイムスリップ。

●Time tunnel
Enjoy traveling through time from the modern world back to the past.

■第2展示室 「泉州の歴史と文化—出土品から見た泉州—」

ここでは、縄文時代から江戸時代までの泉州の歴史を紹介しています。

第2展示室は、標本室のような感がありますが、実物の資料を中心とした展示は見応えのあるものです。

展示品の多くは、池上曽根遺跡から出土したもので占められていますが、関西新空港関連工事にもなう発掘調査によって出土したものや、紀伊水道の海底から引き上げられた、中国の青磁器なども展示されています。

この展示室でもっとも興味深いものは、池上曽根遺跡を中心とした弥生時代の環境復原図です。考古学だけでなく、自然科学等の分野の研究成果を集約した貴重なものです。

GALLERY 2

The History and Culture of the Senshu Region : Senshu as Revealed through Archaeological Finds

In this room, the history of the Senshu area from the Jomon period(the period before the Yayoi period) to the Edo period(1603-1868) is introduced.

Although it may seem like a specimen room, the exhibits of historic materials are worth looking at.

Most of the items on exhibit were excavated at the Ikegami-Sone Site. Others were found during the construction of Kansai International Airport. In addition, Chinese-made blue porcelain, which was pulled up from the seabed of the Kii Channel, is on display.

The most interesting item here is the reconstruction of the Yayoi period environment for the region of the Ikegami-Sone Site. It is a valuable piece of work completed after thorough investigations in archaeology as well as natural science.



第二展示室
GALLERY 2

館内案内 INFORMATION

■1階フロア First floor

サロン Salon

パソコンゲームやビデオを自由に使って、遊び感覚で弥生文化を学ぶコーナーです。

TV games and videos make learning about Yayoi culture a pleasure.

図書コーナー Library

弥生文化をはじめ日本史に関して色々な本をそろえています。

A large variety of books are available about the Yayoi culture and the Japanese history.

ホール Hall

マルチイメージ「弥生からのメッセージ」の上映や各種講演会、講座を開催します。

Multi-slide presentation titled "Message From the Yayoi Period" is shown. Lectures and courses on various topics are also held.

■2階フロア Second Floor

第1展示室、第2展示室、特別展示室

Gallery 1

Gallery 2

Special Gallery

■地下1階フロア Basement

セミナールーム・資料収蔵庫など。

Seminar room

Storage areas

■体験ゾーン Experience Zone

竪穴住居の発掘や復元の模擬体験ができます。

Simulations can be experienced of the excavation and reconstruction of a primitive house of the Yayoi period.

利用案内 TRANSPORTION

●入館料 Admission (2002.10.1～)

区 分 Division	個人 Individual	団体 Group
一 般 Adult	¥ 300	¥ 240
65 歳 以上 65years or older	¥ 200	¥ 160
高校・大学生 High School, College student	¥ 200	¥ 160
小・中学生 Elementary, Junior High School student	無 料 f r e e	
・ 障害者手帳をお持ちの方とその介護者。		
・ 大阪府下の学校に在籍する留学生で、留学生特別入場証を提示する方。		
・ Physically challenged person and attendants		
・ International students, belonging to schools and universities in Osaka. Please show your "Foreign Students' Discount Pass to Museums and Cultural Facilities"		

●年間共通入館券 (2002.10.1～)

大阪府立弥生文化博物館
大阪府立近つ飛鳥博物館

区 分	金 額
一 般	¥ 1,500
65 歳 以上	¥ 1,000
高校・大学生	¥ 1,000

大阪府立弥生文化博物館

Osaka Prefectural Museum of Yayoi Culture

〒594-0083 大阪府和泉市池上町443 TEL (0725) 46-2162

443, Ikegami-cho, Izumi City, Osaka

594-0083 Japan

Telephone : 0725-46-2162 Facsimile : 0725-46-2165

http://www.kanku-city.or.jp/yayoi/

●休館日

毎週月曜日 (休日の場合はその翌日)、
12月28日～1月4日

●開館時間

午前10時～午後5時

(ただし入館は午後4時30分まで)

●Closed Monday

(If Monday is a holiday, Closed Tuesday)

Also : December 28 - January 4

●Hours

10:00AM-5:00PM

(no admission after 4:30)

・ 65歳以上の方、証明するものをお見せ下さい。

・ 団体は20名以上

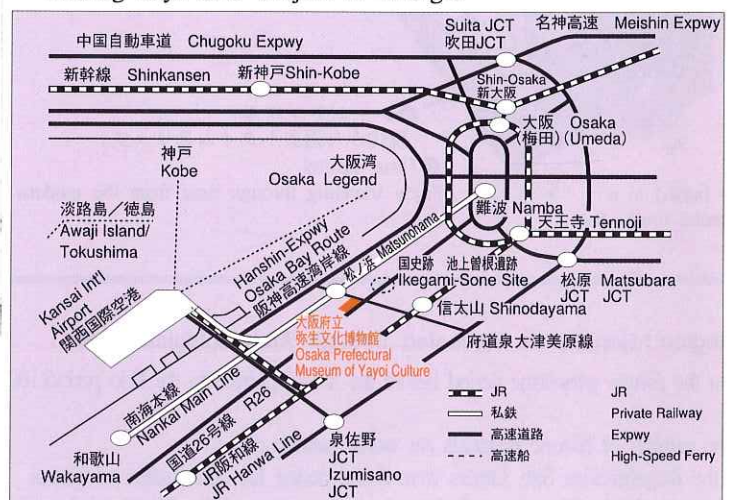
・ 特別展期間中は、入館料を変更することがあります。
また、休館日についても変更することがあります。

65 years or older : ID is required

Group fees apply to parties of 20 and more.

Admission is subject to change during special exhibition periods.

Closing days also subject to change.



J R 阪和線 信太山駅徒歩7分

南海本線 松ノ浜駅徒歩20分

駐車場 80台

JR Hanwa Line Get off at Shinodahama station and walk for 7 minutes.

Nankai Main Line Get off at Matsunohama station and walk for 20 minutes.

Parking area capacity : 80 cars.